

2022-23 Annual Report



Take your pens.



Alliance Française
Delhi



TABLE OF CONTENTS



President's Communique	4
Message Du Président	6
From The Director's Desk	8
Depuis Le Bureau Du Director	10
Administration	13
Information Technology	15
Cultural Activities	18
Academic Activities	30
French Library	36
Translation Cell	42
Finances	44



It is my privilege to present to you, on behalf of the Governing Body, the annual report of Alliance Française de Delhi for the year 2022-2023. I am happy to report that it has been another year of very satisfactory performance, marked by all round recovery and restoration. Our operations are back to the pre Covid levels and we have shed most economy measures that we were forced to introduce during the pandemic.

Our primary activity is the teaching of the French language. During the year the number of students enrolled with us, and of those taking the DELF/DALF examinations increased substantially and returned to the pre Covid levels. This is largely due to the fact that we were able to restart physical classes on our campus and, during weekends, in the premises of Lycée Français International de Delhi. We observed that most students are showing a preference for face to face teaching as compared to the hybrid or online models. I am happy to inform you that in terms of the number of hours sold, we are now the second largest Alliance in the world. In many other categories we are amongst the top ten.

During the year we continued to focus on the renovation and upgradation of our infrastructure, which is now about twenty years old and was in urgent need of maintenance and repairs. These aimed at repairing or replacing the stone cladding to stop seepages, increase durability of the structure and prevent accidental injuries. The pavements around the campus were relaid, the glass box above the art gallery underwent extensive renovations, and the pergola was repainted. External fire hydrants were installed for increasing safety and security, and landscaping was done to improve the aesthetic appearance of the campus. This activity is continuing and will spill into the next financial year.

Our cultural activities too saw a big spurt as physical performances were restarted. We continued to look for new partnerships in our cultural activities. There was a marked increase in the number of cinema shows, art exhibitions, talks, discussions, theatre shows and music performances. The Francophonie Mela and the Fête de la Musique were celebrated with great enthusiasm and several events were held under the banner of Design X Design, which is now into the second decade of its partnership with us. Our Library saw a much bigger footfall and the Translation cell saw a healthy increase in its activities.

The improvement in operations led to a significant increase in our income from teaching; however, there was a small decline in the surplus of income over expenditure. This was due to the substantial expenditure incurred on renovation of the building and withdrawal of the economy measures that had been introduced during the pandemic.

A salary increase of 5% was given to all members of the teaching and administrative staff, and performance bonus was reintroduced for the latter, in a modified form.

Our organization has seen a very rapid increase in staff numbers during the last few years, but lacks detailed rules, policies and procedures for their management. There is urgent need to adopt a comprehensive Human Resource Policy for equitable and transparent management of all categories of staff. A beginning has been made in this regard by getting a preliminary study conducted by a consultant. We intend to accord overriding priority to this matter over the next few months, to ensure that tangible progress is made in a phased manner.

We are engaged in the promotion of Indo French cultural relations, and teaching of the French language. We do so with the cooperation and advice of the French Embassy in India and the Institut Français en Inde. I am extremely grateful to His Excellency Mr Emmanuel Lenin, Ambassador of France, for his constant encouragement and support. I also wish to thank Mr Emmanuel Lebrun-Damiens Counsellor and Director, Institut Français en Inde and his entire team for their invaluable cooperation and assistance in helping us organise numerous cultural events during the year.

My thanks are also due to my colleagues in the Governing Body, notably the two Vice Presidents, Mr Iftikhar Mulk Chishti and Mrs Amita Mishra, Mr Sandeep Sapra, Immediate Past President, Mr Surya Bhatia, Treasurer, Mr Harpreet Singh Secretary, Mrs Vaishali Gupta, Joint Secretary and others who have served on various Committees and thus made possible the day to day running of the Alliance. I am specially thankful to Mr Chishti for his invaluable professional advice and the long hours spent by him in the preparation and execution of the renovation project. Special thanks are also due to Mr Sapra, for his priceless advice in tax related matters and to Ms Amita Mishra and the teachers representative, Mrs Nathalie Mitra, for their valuable suggestions and contributions to the discussions of the Academic Committee.

The day to day management of our operations are very efficiently led by our Director, Mr Stéphane Amalir and the Academic Director, Mr Frédéric Wolska . It is because of their hard work and devotion that we are functioning as an efficient, well oiled machine. They are ably supported by a team of dedicated teachers who, by their diligent work have enabled us to show excellent results. They in turn were ably assisted by a devoted management team that looked after the day to day functioning of the Alliance. I am extremely thankful to all of them.

From a small social club created in 1956, we have grown into a large organization with a beautiful campus of our own at 72 Lodhi Estate, New Delhi. Today we have grown and become one of the largest units of the Alliance Française Network in the world. It has been a long and exciting journey, and we can look back with pride and satisfaction at all that we have managed to achieve. I sincerely hope and pray that with your good wishes and cooperation we shall continue to tread on a similar path in the years to come, and succeed in our endeavours to take Alliance Française de Delhi to even greater heights.

On this note of optimism, I present to you the annual report of the organization for the year 2022-23 for approval.

J L Sarin
President

J'ai le privilège de vous présenter, au nom du Conseil d'administration, le rapport annuel de l'Alliance Française de Delhi pour l'année 2022-2023. Je suis tout d'abord heureux de vous annoncer que cette année a été marquée par des performances très satisfaisantes, par un redressement des effectifs et une rénovation généralisée du bâtiment. Nos opérations ont retrouvé leur niveau d'avant Covid et nous avons laissé derrière nous la plupart des mesures d'économie que nous avons été contraints de mettre en place pendant la pandémie.

Notre activité principale est l'enseignement de la langue française. Au cours de l'année, le nombre d'élèves inscrits et le nombre d'élèves se présentant aux examens DELF/DALF ont augmenté de manière substantielle et sont revenus aux niveaux d'avant Covid. Ceci est dû en grande partie au fait que nous avons pu reprendre les cours en présentiel sur notre campus et, pendant les week-ends, également dans les locaux du Lycée Français International de Delhi. Nous avons observé que la plupart des étudiants montrent une préférence pour l'enseignement en présentiel par rapport aux modèles hybrides ou en ligne. Je suis heureux de vous informer qu'en termes de nombre d'heures vendues, nous sommes désormais la deuxième plus grande Alliance dans le Monde. Dans de nombreuses autres catégories, nous figurons parmi les dix premières.

Au cours de l'année, nous avons continué à nous concentrer sur la rénovation et l'amélioration de nos infrastructures, qui ont maintenant une vingtaine d'années et qui avaient un besoin urgent d'entretien et de réparations. Ces travaux visaient à améliorer ou à remplacer le revêtement en pierre afin d'empêcher les infiltrations, d'accroître la durabilité de la structure et d'empêcher d'éventuels accidents. Les allées du jardin ont été refaites, la structure en verre au-dessus de la galerie d'art a fait l'objet d'importantes rénovations et la pergola a été repeinte. Des bouches d'incendie externes ont été installées pour améliorer la sécurité et l'esthétique du campus. Ce chantier de rénovation se poursuit et s'étendra sur le prochain exercice financier.

Nos activités culturelles ont également connu un grand essor avec la reprise des spectacles en salle. Nous avons continué à rechercher de nouveaux partenariats dans le cadre de nos activités culturelles. Le nombre de séances de cinéma, d'expositions d'art, de conférences, de discussions, de représentations théâtrales et de spectacles musicaux a nettement augmenté. La Mela Francophone et la Fête de la Musique ont été célébrées avec beaucoup d'enthousiasme et plusieurs événements ont été organisés sous la bannière de Design X Design, qui a entamé sa deuxième décennie de partenariat avec nous. Notre bibliothèque a connu une fréquentation beaucoup plus importante et la cellule de traduction et d'interprétation a vu ses activités croître de manière appréciable.

L'amélioration des opérations a conduit à une augmentation significative de nos revenus provenant de l'enseignement, mais l'excédent des recettes par rapport aux dépenses a légèrement diminué. Cela s'explique par les dépenses importantes engagées pour la rénovation du bâtiment et le retrait des mesures d'économie qui avaient été introduites pendant la pandémie. Une augmentation de salaire de 5% a été accordée à tous les membres du personnel enseignant et administratif, et une prime de performance a été réintroduite pour le personnel administratif, sous une forme modifiée.

Notre organisation a connu une augmentation très rapide de ses effectifs au cours des dernières années, et se doit d'adapter les règles, les politiques et les procédures détaillées pour la gestion de son personnel. Il est urgent d'adopter une politique globale des ressources humaines pour une gestion équitable et transparente de toutes les catégories de personnel. Une étude préliminaire a été réalisée par un con-

sultant. Nous avons l'intention d'accorder une priorité absolue à cette question au cours des prochains mois, afin d'assurer que des progrès tangibles soient réalisés, et cela de manière progressive.

Nous sommes engagés dans la promotion des relations culturelles franco-indiennes et dans l'enseignement de la langue française. Nous le faisons en coopération avec l'Ambassade de France en Inde et de l'Institut Français en Inde. Je suis extrêmement reconnaissant à Son Excellence M. Emmanuel Lenain, Ambassadeur de France, pour ses encouragements et son soutien constant. Je souhaite également remercier M. Emmanuel Lebrun-Damiens, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, Directeur de l'Institut Français en Inde, ainsi que toute son équipe, pour leur collaboration et leur assistance qui nous ont permis d'organiser plusieurs événements culturels au cours de l'année.

Je remercie également mes collègues du Conseil d'administration, notamment les deux vice-présidents, M. Iftikhar Mulk Chishti et Mme Amita Mishra, M. Sandeep Sapra, président sortant, M. Surya Bhatia, trésorier, M. Harpreet Singh, secrétaire, Mme Vaishali Gupta, secrétaire adjointe, ainsi que d'autres personnes qui ont siégé dans divers comités et ont ainsi rendu possible le fonctionnement quotidien de l'Alliance. Je remercie tout particulièrement M. Chishti pour ses précieux conseils professionnels et les longues heures qu'il a consacrées à la préparation et à l'exécution du projet de rénovation. Je tiens également à remercier M. Sapra pour ses conseils inestimables en matière de fiscalité, ainsi que Mme Amita Mishra et la représentante des enseignants, Mme Nathalie Mitra, pour leurs précieuses suggestions et contributions aux discussions du comité académique.

La gestion quotidienne de nos activités est assurée de manière très efficace par notre directeur, M. Stéphane Amalir, et par le directeur pédagogique, M. Frédéric Wolska. C'est grâce à leur travail acharné et à leur dévouement que nous fonctionnons comme une machine efficace et bien huilée. Ils sont habilement soutenus par une équipe d'enseignants dévoués qui, grâce à leur travail assidu, nous ont permis d'obtenir d'excellents résultats. Ils sont à leur tour assistés par une équipe administrative dévouée qui s'occupe du bon fonctionnement quotidien de l'Alliance. Je leur suis également extrêmement reconnaissant.

D'un petit club social créé en 1956, nous sommes devenus une grande organisation dotée d'un magnifique campus situé à 72 Lodhi Estate, New Delhi. Aujourd'hui, nous avons grandi et sommes devenus l'une des plus grandes unités du réseau des Alliances Françaises dans le monde. Ce fut un long et passionnant voyage, et nous pouvons être fiers et satisfaits de tout ce que nous sommes parvenus à accomplir. J'espère sincèrement que grâce à votre soutien et votre collaboration, nous continuerons à suivre la même voie dans les années à venir, et que nous réussirons à faire progresser l'Alliance Française de Delhi vers des objectifs encore plus ambitieux. C'est sur cette note d'optimisme que je vous sou mets, pour approbation, le rapport annuel de l'organisation pour l'année 2022-23.

J L Sarin
Président



As 2023 draws to a close, it's time to take stock of the months gone by. A successful year on many fronts, thanks to the work of our teams, the trust of our students and the excellent governance provided by our Governing Body.

In the previous report, I used a maritime metaphor for the first time to pay tribute to the courage of the teams who managed to stay on course in the face of the adverse currents of the coronavirus waves, maintaining the same high quality of teaching on-line as in the classroom, an administrative department entirely dedicated to students and a cultural programme that is the envy of the best cultural centres in the capital.

This year, the winds are blowing in our favour: the number of students opting for the Alliance Française out of a desire and need to learn French has exceeded 5,000, and the number of cultural events, excluding film programming, has never been this high, with the aim of offering everyone a moment of pleasure, learning, escape and discovery.

On the cinematic front, our auditorium is becoming a benchmark for film buffs in Delhi: in addition to the regular Cine Club shows organised in collaboration with the Institut Français de Paris and aimed at showcasing French film production, we have established collaborations with several partners to help independent cinema, both French and Indian, and even from other countries, to find an audience outside the commercial theatre circuit; our ambition is to become THE art-house cinema hall in Delhi. Help us achieve this goal by joining our AFD Cine Club WhatsApp group by scanning this QR code.



Another promise made last year was to undertake an extensive renovation of our much-loved building (synonymous in French with ... ship: we're continuing with the metaphor!). After 20 years of successive monsoons, heatwaves and winters, it was time to give the building a facelift by improving the waterproofing of the walls, modernising the fire-fighting system and renovating the outside walkways and garden. An investment of around 4 crores was required for this first phase, and a second phase will involve improving the numerous openings in the building.

I'd like to take this opportunity to thank the teams and, above all, the students who had to put up with the noise, dust and congestion: I promise you, your Alliance will be all the more beautiful and safer post the renovations.

There is another project that is linked to the building and concerns the environment, in particular energy, paper and water conservation, which everyone, institutions and individuals alike, must strive to achieve for the world of tomorrow. Solar panels have been installed on our roof, better use has been made of air-conditioning and heating, and improved management of photocopying and printing, in particular through the use of chlorine-free paper, has led to a drastic reduction in paper consumption (even if, for an educational institution, this remains an area for constant improvement...). I would like to take this opportunity to thank everyone involved, including the Alliance staff, students and visitors.

I would also like to highlight an important feature of the management of Alliance staff members: their ongoing professionalisation thanks to an ambitious continuous training policy.

Group training courses on personal and property safety (first aid, fire-fighting, anti-intrusion, etc.) alternate with face-to-face or online individual training, in India or in France.

For the past year, the Alliance française cafeteria has been run by Mikhail and Jasmine. The menus have evolved according to tastes and needs, particularly those of the students, and in the evenings, the Alliance Française de Delhi now hosts the "Bistro français" which offers dishes from various French regions, from duck confit from the South-West to ratatouille from the South-East: feel free to start your gastronomic Tour de France here:

<https://delhi.afindia.org/bistro-francais/>

We should never forget that all the activities and services the Alliance offers would not be possible without the support staff of our institution: I'd therefore like to take this opportunity to thank the maintenance and cleaning teams, the security guards, our educational counsellors at the reception desk, our IT and technical departments, our accounts and translation services, not to forget in particular our vibrant media library, which is regularly updated to bring you the very best of French culture.

Last October, we welcomed our new Academic Director, Frédéric Wolska. Frédéric has a wealth of experience in the field of teaching of French as a foreign language, and holds degrees in linguistics (Sorbonne, Paris) and educational science (Lille). He has worked for the Paris Chamber of Commerce and Industry, France Éducation International, in Cambodia and even in India!

Last but not the least, I would like to take this opportunity to salute the members of the Governing Body of the Alliance Française, who work alongside the Management to steer our ship towards increasingly ambitious goals. Many thanks to all of them for the time and energy they devote to the Alliance. Their technical and practical skills, graciously offered, and their unwavering confidence in all our projects, whether educational, technical or cultural in nature, are the "cardinal and lateral buoys" essential to our navigation.

Our plans for next year are as numerous and varied as they are ambitious and generous. Here are a few 'appetisers': seven major cultural events in September, a symposium on Education in November, the introduction of new technologies in our language classes, etc.

Let's wish each other fair winds and good luck for the months ahead!

Stéphane Amalir
Director

L'année 2023 va s'achever, et l'heure du bilan des mois passés est venue. Un bilan positif sur de multiples fronts, grâce au travail des équipes, grâce à la confiance des étudiants et grâce à l'excellente gouvernance de notre Conseil d'Administration.

Dans le précédent rapport, j'ai utilisé pour la première fois une métaphore maritime pour saluer le courage des équipes qui face aux courants contraires des vagues de coronavirus ont su garder le cap, consistant à conserver une qualité d'enseignement équivalente en ligne comme en présentiel, un service administratif entièrement dédié aux étudiants et une programmation culturelle qu'envient les meilleurs Centres culturels de la Capitale.

Cette année, les vents nous sont favorables : le nombre d'étudiants optant pour l'Alliance française dans leur désir et leur besoin de langue française a dépassé 5 000, le nombre d'évènements culturels, hors programmation cinéma, n'a jamais été aussi élevé et a pour ambition d'offrir à chacun un moment de plaisir, de connaissance, d'évasion et de découverte.

Du côté cinéma, notre auditorium est en train de devenir une référence pour les cinéphiles de Delhi : en plus du traditionnel cinéclub organisé en collaboration avec l'Institut français de Paris et destiné à faire connaître la production cinématographique française, nous avons développé des collaborations avec plusieurs partenaires pour aider les cinémas indépendants, français et indiens, voire de pays tiers, à trouver un public en dehors des salles commerciales ; notre ambition : devenir LA salle Art et Essai de Delhi. Aidez-nous à atteindre cet objectif, notamment en rejoignant notre groupe WhatsApp AFD Ciné Club (insérer le QR code).



Une autre promesse faite l'an dernier était de lancer un important chantier de rénovation de notre cher bâtiment (synonyme en français de ... navire : nous continuons de filer la métaphore !) ; après 20 ans de moussons, de canicules et d'hivers successifs, il était temps de lui offrir un lifting en améliorant l'étanchéité des murs, en modernisant le système anti-incendie et en rénovant les allées extérieures et le jardin. Un investissement de près de 4 crores a été nécessaire pour cette première phase, auquel devra se rajouter une seconde étape consistant à améliorer les nombreuses ouvertures.

Je tiens ici à remercier les équipes et surtout les étudiants qui face aux nuisances sonores, à la poussière et à la circulation entravées ont pris leur mal en patience : promis, votre Alliance n'en sera que plus belle et plus sûre.

Un autre chantier est en lien avec le bâtiment et concerne l'environnement et notamment les économies d'énergie, de papier, d'eau que chacun, institution ou individu, se doit de mettre en place pour le Monde de demain. Des panneaux solaires sont installés sur notre toit, une meilleure utilisation de la climatisation et du chauffage a été mise en place, une gestion des photocopies et des impressions, notamment par la mise en place d'un papier non chloré, a permis de diminuer drastiquement la consommation de papier (même si pour une institution éducative, ce secteur reste un point à améliorer constamment...). Je tiens à remercier ici la collaboration de tout un chacun, personnel de l'Alliance, étudiant et visiteur.

Je voudrais aussi mettre en avant une caractéristique importante de la gestion des personnels de l'Alliance : leur professionnalisation permanente grâce à une politique de formation continue et ambitieuse.

Des formations collectives sur la sécurité des personnes et des biens (Premiers Secours, anti-incendie, anti-intrusion, etc.) alternent avec des formations individuelles en présentiel ou en ligne, en Inde ou en France.

La cafétéria de l'Alliance française est depuis un an confié à Mikhail et Jasmine. Les menus ont évolué en fonction des goûts et des besoins, notamment des étudiants, et le soir venu, l'Alliance française de Delhi accueille à présent le « Bistro français » qui propose des plats des régions françaises, du confis de canard du Sud-Ouest à la ratatouille du Sud-Est : n'hésitez pas à débiter votre Tour de France gastronomique ici <https://delhi.afindia.org/bistro-francais/>

Par ailleurs, il ne faut jamais oublier que toutes les activités et services proposés par l'Alliance ne pourraient se faire sans les fonctions supports de notre institution : je tiens à remercier ici les équipes de maintenance et de nettoyage, les gardes de sécurités, nos Conseillers éducatifs de l'Accueil, nos départements informatique, technique, nos services de comptabilité et de traduction sans oublier bien entendu notre vibrante médiathèque qui s'enrichit régulièrement pour vous offrir le meilleur de la culture française.

En octobre dernier, nous avons accueilli notre nouveau Directeur des cours, Monsieur Frédéric Wolska. Frédéric a une grande expérience en FLE, il est diplômé en linguistique (Sorbonne, Paris) et en Sciences de l'Éducation (Lille). Il a travaillé à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, à France Éducation International, au Cambodge et même en Inde !

Enfin, je désire ici saluer les membres du Conseil d'Administration de l'Alliance française, qui sont présents aux côtés de la Direction pour piloter notre navire vers des objectifs de plus en plus ambitieux. Merci à elles toutes et à eux tous, pour le temps et l'énergie qu'elles et ils consacrent à l'Alliance. Leurs compétences techniques et pratiques gracieusement offertes et leur confiance indéfectible envers tous les projets, qu'ils soient pédagogiques, techniques ou culturels constituent les « bouées cardinales et latérales » indispensables à notre navigation.

Nos projets pour l'an prochain sont aussi nombreux et variés, qu'ambitieux et généreux. Quelques « amuse-bouche » : sept événements culturels majeurs en septembre, un colloque sur l'Éducation en novembre, l'introduction de nouvelles technologies en cours de langue, ...

Souhaitons-nous tous bon vent et bonne chance pour les mois à venir !

Stéphane Amalir
Directeur



ADMINISTRATION

At Alliance Francaise de Delhi, we are committed to creating a vibrant and modern space that reflects our dedication to excellence. Our ongoing renovation and refurbishment project aims to enhance the beauty, functionality, and sustainability of our building. With careful attention to detail and a focus on environmental consciousness, we are transforming our facility to provide an exceptional experience for our community.

Renovation & Refurbishment:

We are currently undertaking a comprehensive renovation and refurbishment project at our building. The following items have been included in the project to enhance the overall aesthetics and functionality of our facility:

- Renovation of the Art Gallery's display box to create a visually captivating space.
- Dholpur stone cladding work, adding a touch of elegance and durability to the building's exterior.
- Mandana pavement work to improve the pathways and enhance the overall accessibility.
- Installation of external fire hydrants to ensure the safety and security of the premises.
- Painting of pergolas and jaalis, revitalizing their appearance and preserving their structural integrity.

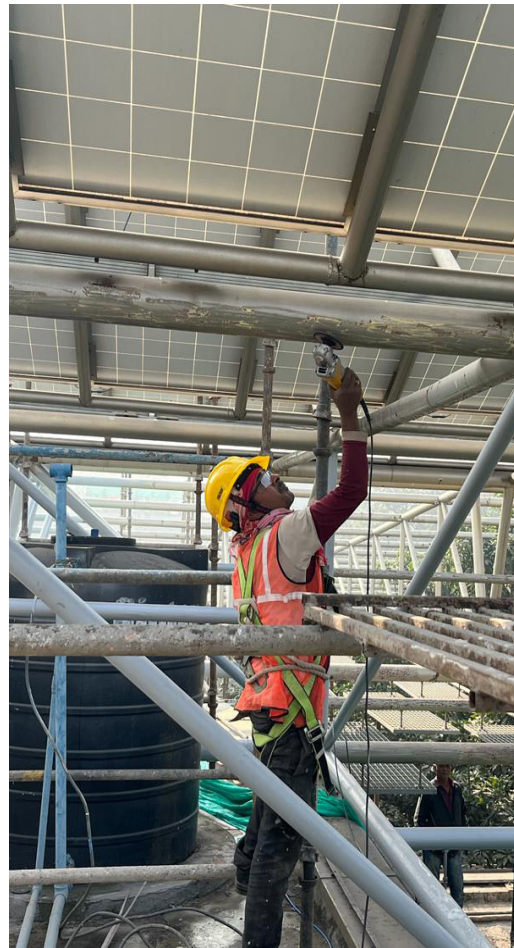


These renovations will not only enhance the beauty of the AFD building but also extend its lifespan, providing a welcoming environment for years to come. Additionally, we are planning to upgrade our electrical panels to optimize energy efficiency and achieve maximum output.

Environment Friendly Initiatives:

As part of our commitment to sustainability, we have implemented several environmentally friendly practices:

- In 2016, we had installed 64 solar panels, each generating 325 watts of energy, resulting in a total output of 20 KW.
- To reduce our carbon footprint and electricity consumption, we have limited the usage of air conditioning to a minimum during the early spring months since 2023.
- We have taken steps to promote sustainability within Alliance Francaise de Delhi by adopting the use of recycled brown non-bleached papers for printing purposes.
- In our efforts to become a plastic-free zone, we have discontinued the use of packaged drinking water and are working towards eliminating single-use plastic products in our cafeteria.
- By implementing these environmentally friendly practices, we aim to contribute to a greener and more sustainable future while setting an example within the Alliance Francaise network.



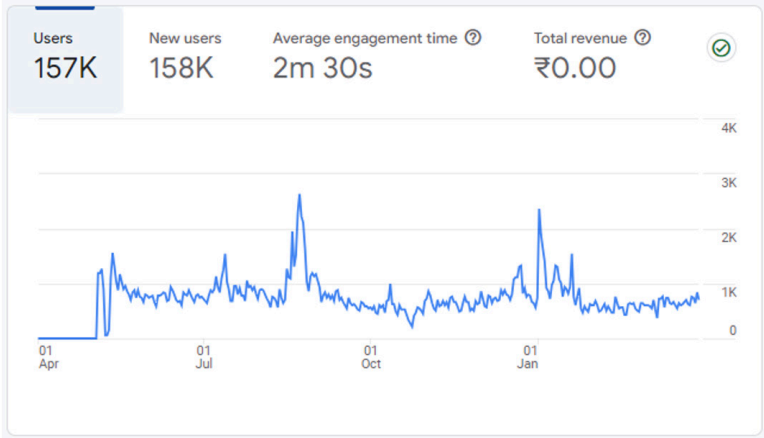
INFORMATION TECHNOLOGY

This year's focus of the IT department was to optimize and improve IT processes and customer services both for external clients and internal staff with cost-effective and efficient solutions.

In the infrastructure and hardware front, all fixed computers and laptops were upgraded with SSD hard disks and memory in a phased manner to improve performance and increase their operational life. Internet bandwidth in the organization was increased from 30mbps to 100mbps to improve collaboration and the connectivity of online and hybrid classes. Public shared computers like the library system was converted to the lightweight OS like Linux to improve security and further the usability of legacy desktops. The internal Newsletter server and bulk mailing server have been optimally utilized for general and targeted marketing of various AFD services and products.



We are engaging more visitors and customers via the AFD website by keeping it more responsive, up-to-date information, and informative. Due to this new visitors count has increased by 158K and engagement time increased to 2m 30s. The daily average visitor count has increased 500+ to on the website.



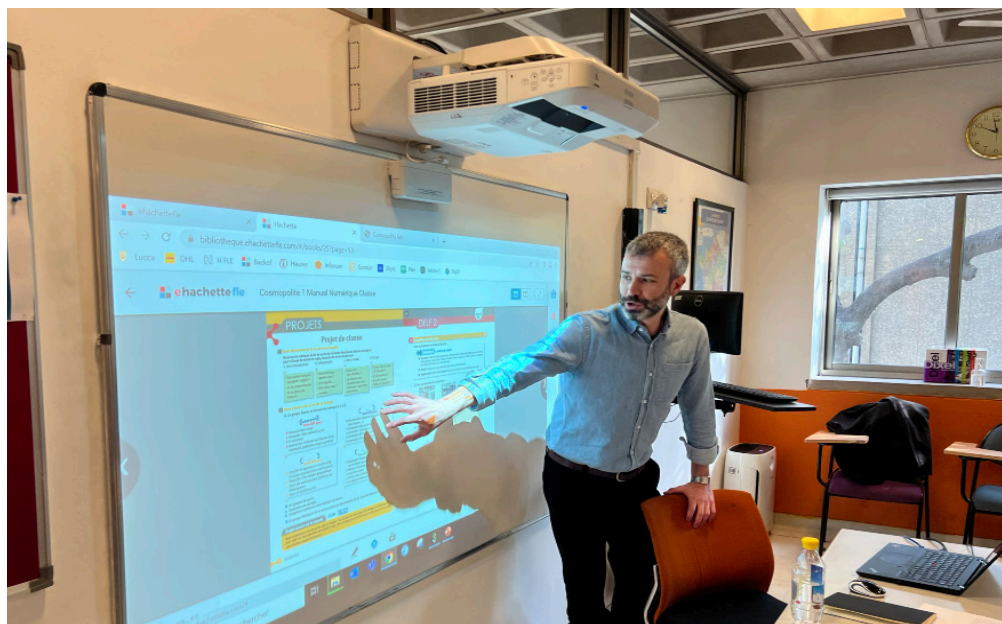
Website Visitors

Customers and students were encouraged to use the AEC kiosk for online registration, upload of their documents, and purchase various products like regular classes, specialized classes, and exams. Registered students can access and download their class information like schedule, online class Zoom link, results, payment receipts, and purchase of new products. There was a marked increase in customer registration to classes and exams by 58k on the registration portal. Now customers can smoothly complete their registration and purchase process online without visiting the center.



AEC Kiosk Visitor

In the future, we are planning to use advanced technology like Analytic software, chatbot, and others to further improve customer service.



CULTURAL ACTIVITIES

As another year commences, the culture department of Alliance Française de Delhi has endeavoured to create a platform for cultural appreciation and engagement through collaborative partnerships, engaging events, and thought-provoking artistic expressions. This year has witnessed a remarkable array of diverse and engaging events, encompassing thought-provoking exhibitions, captivating music performances, insightful talks and debates, appealing theatrical productions, and enriching film screenings. Furthermore, as part of our commitment to fostering inclusivity and nurturing creativity, we have placed a special emphasis on promoting 'independent cinema'.



Française de Delhi has been more than proactive and successfully organised Ciné Club, with films ranging from science fiction, comedy, horror and documentaries. Furthermore, our audience base has significantly expanded to encompass a diverse array of individuals, including students, diplomats, expatriates, and avid cinema enthusiasts.



Independent Cinema

Throughout the year, we curated a new dedicated space to showcase independent cinema, providing a platform for emerging filmmakers and their visionary works. These films explored a wide range of themes, delving into thought-provoking subjects and shedding light on untold stories. We organized engaging discussions and Q&A sessions with the filmmakers, creating a platform for dialogue and interaction between creators and audiences. This allowed viewers to gain deeper insights into the filmmaking process, and explore the underlying social, cultural, or personal themes presented in the films.



Music

Music possesses a distinct ability to influence both language and society in various ways, ranging from enriching linguistic comprehension to promoting cross-cultural understanding. Alliance Française de Delhi has successfully curated a diverse range of musical events that have left a lasting impact. This year, our flagship program, InChorus, featured exceptional performances such as InChorus: Azarak and InChorus with Naïssam Jalal & Rajrupa Chowdhury. Additionally, we witnessed a significant surge in the popularity of pop culture within our musical showcases, with remarkable performances by artists like La Féline – a French Pop Band, and Nømad – a Swiss Pop Band. Our piano recitals, including those by Maxime Zecchini, Wen-Ying Lan, and Shani Diluka, garnered great admiration from a devoted audience. Fusion performances also gained considerable attention and appreciation. Furthermore, we proudly presented captivating opera shows like French Opera Arias with Paul Gaugler, Tenor and The 3 Sopranos in Concert with French Pianist Benjamin Barria.



Francophonie celebrations

The Francophonie celebrations commenced with an exhilarating football tournament on March 10th, which witnessed enthusiastic participation from several Francophone embassies. This time it was not just limited to a week but was a month long celebration.



Continuing the celebrations, on March 11th, 2023, the highly anticipated Francophonie Mela took place, immersing students, expatriates, academicians, artists and diplomats in the vibrant world of the Francophonie Mela. The day commenced with school competitions in singing and poster making, attracting participation from a multitude of schools. School students showcased their talents and artistic abilities in these engaging competitions, adding an element of youthful enthusiasm to the event. Additionally, over ten Francophone embassies delighted visitors with their cultural stalls, offering not only captivating insights but also scrumptious cultural cuisine. In addition to the cultural stalls, a diverse range of food and book stalls were also set up, adding to the diverse offerings of the event. Attendees had the opportunity to explore a range of culinary delights and indulge in the flavours of Francophone cuisine. The event further captivated the audience with mesmerizing cultural performances by the embassies of Canada, the Democratic Republic of Congo, and Cote d'Ivoire. Drawing a crowd of more than 1500 people, the day emerged as a resounding success. Additionally, our talented students added to the festive ambiance by showcasing their talents in the renowned AFD's Got Talent competition.





Moreover, throughout the month of March, we organized a series of Canadian and Moroccan film screenings to highlight the richness of Francophone culture. The film screenings provided an engaging and immersive experience, offering a glimpse into the vibrant world of Francophone cinema.



EUNIC Cluster

Alliance Française de Delhi actively participated in various events as part of the EUNIC Cluster framework.

Moving Kolkata Kolkata Moving's art exhibition showcased captivating photographs capturing how Kolkata's citizens address sustainability issues in their daily lives. The exhibition explored collaborative public art's potential in sharing innovative strategies for climate change adaptation. Additionally, the project launched a comprehensive website documenting its journey and outcomes. Long Night of Literatures was another engaging event organized under the EUNIC Cluster framework, where Alliance Française de Delhi played a significant role. This event provided a unique opportunity for the public to immerse themselves in the captivating world of

literature. Attendees had the chance to explore diverse literary works, engage in stimulating discussions, and experience the power of storytelling through a range of interactive activities. Moreover, multiple embassies, under the EUNIC framework, enthusiastically participated in the EULAT Football tournament held at Jesus and Mary College. This event brought together teams from various embassies, showcasing their sporting skills and fostering a spirit of friendly competition.



The Restoration Toolbox, an important initiative aimed at democratizing the process of heritage conservation, had its platform launch at Alliance Française de Delhi. This open-source participatory platform draws inspiration from the concept of the circular economy and empowers citizens to restore their own buildings. It aims to enhance accessibility to expert advice, encourage collaboration among citizens and policymakers, and improve our lives and neighbourhoods. The launch event focused on promoting the concept of recycling, reusing, and refurbishing as design strategies, featuring an intensive panel discussion and showcasing the platform as a valuable tool in this regard.

FUTURE PERFECT – Culture. Ukraine. Europe, was another series of events focussing on dedicating time and space to cultural expressions from Ukraine, Europe and India and will showcase current creative voices in the field of music, literature, film, photography, and art.





Exhibitions

Forming Feelings presented new and noteworthy artwork by Shaila Beck, along with a selection of highlights from her previous works. Through her art, she aims to evoke emotions, using transformation, playfulness, and storytelling to create a space for viewers to connect with their own sensibilities. Another prominent exhibition, *Nomadism in the feminine*, took place at the Alliance Française de Delhi, featuring the works of Bat Amgalan Orsoo, a Mongolian-German artist. This unique exhibition delves deeply and passionately into the exploration of the feminine identity. Orsoo's artwork captivates with its intensity and expressive qualities, shedding light on the multifaceted role of femininity. Additionally, on the occasion of its 10th anniversary, the Migration and Asylum Project (MAP) curated an exhibition titled "Memories of My Homeland." This exhibition showcases a collection of paintings, photographs, and artefacts created by refugees residing in India and delves into themes of identity and belonging, intimately intertwined with the experience of displacement. Its primary aim is to celebrate the beauty and profound cultural heritage that refugees have brought with them, offering a platform to highlight their stories and creative expressions.



Talks/Discussions

The Alliance Française de Delhi has been instrumental in promoting engagement, education, and community involvement through its impactful talks and discussions. Throughout the year, the organization has facilitated numerous intensive discussions on poignant subjects such as the Holocaust Remembrance Day and the International Day Against Homophobia, Biphobia, and Transphobia. These events have encouraged meaningful conversations and raised awareness about important issues within the community. Additionally, the Alliance Française de Delhi has successfully attracted significant participation in literary talks, exemplified by the enlightening session on Modern Literature, Language & Translation by Annie Montaut. The organization's commitment to fostering intellectual growth and cultural exchange was further evident through its International conference on Paul Ricoeur, which provided a platform for scholars and thinkers to share profound insights and ideas.

Overall, the Alliance Française de Delhi's dedication to hosting thought-provoking talks and discussions has been pivotal in enriching the lives of its audience, promoting cross-cultural understanding, and strengthening community ties. These initiatives demonstrate the organization's unwavering commitment to creating an inclusive and informed community that values education, diversity, and open dialogue.



Theatre

Alliance Française de Delhi, with its solid commitment to promoting French culture, has become a dynamic hub for captivating theatrical events that showcase the richness and diversity of French artistic expression. Through these theatrical endeavours, the organization aims to foster cross-cultural understanding, engage audiences of all ages, and create meaningful connections between different communities. Among them, "Buried Treasures" presents thought-provoking short stories from Indian and European traditions with musical interludes. Moreover, we initiated a Theatre workshop for our students where multiple students got trained

for theatre by Mr. Patrick Beck, who later presented the final outcome of the training in the captivating theatrical performance “Proper Social Behaviour in Modern Society,” inspired by Jean-Luc Lagarce and Baronness Staffe. Maud Andrieux’s “Son nom de Venise dans Calcutta désert” gained popularity, and “Memoirs of a Slave” featured a compelling blend of theatre and dance.

Flagship Events

Design x Design

In its second decade and with a fresh approach, Design X Design, as it is now known, seeks to explore the phenomenon of design through a multidimensional lens. This year there were 2 highlights of the Design x Design.



The D x D Roundtable, organized by Alliance Française de Delhi and Studio IF, held its 11th annual event focused on exploring the theme of “Design in the times of Coronavirus.” This event brought together distinguished individuals from diverse fields such as design, bioscience, and anthropology to share their insights and experiences. The roundtable format encouraged an open and collaborative forum for discussing pressing design issues, regardless of their form or scale.



The second event was the 13th Design X Design 20under35 Exhibition which featured talented designers in architecture, textile, communication, and industrial design. This platform provided a glimpse into the innovative work of young and dynamic designers, showcasing prevailing trends in India's creative industries. The exhibition aimed to foster connections, raise appreciation, and inspire the future paths of the twenty shortlisted designers under the age of thirty-five. Presented in partnership with Alliance Française de Delhi and Audacity, this flagship event was truly beautiful.



Fête de la Musique

This year the Fête de la Musique proved to be an incredible triumph. The festivities commenced with an exhilarating solo/band competition called "Faites de la musique," hosted at the ML Bhartia Auditorium. Numerous bands and solo performers took the stage, representing a diverse range of musical genres such as Bollywood, Sufi, Pop, and Rock. The atmosphere was electrifying as the audience revelled in the captivating performances.



Following this mesmerizing spectacle, the band 4AF took centre stage and delivered an extraordinary performance that left an indelible mark. The crowd enthusiastically swayed, grooved and danced to their music, immersing themselves in the evening's joyous rhythms. The atmosphere was filled with an infectious energy, making it a night to remember.



Continuing the musical extravaganza, the third event unfolded at the immensely popular Hauz Khas Village. This vibrant location played host to more than 15 captivating live musical performances, specially curated for the celebration of Fête de la Musique. The night was truly unforgettable, characterized by an abundance of music and dance, leaving all attendees with cherished memories.

Other events

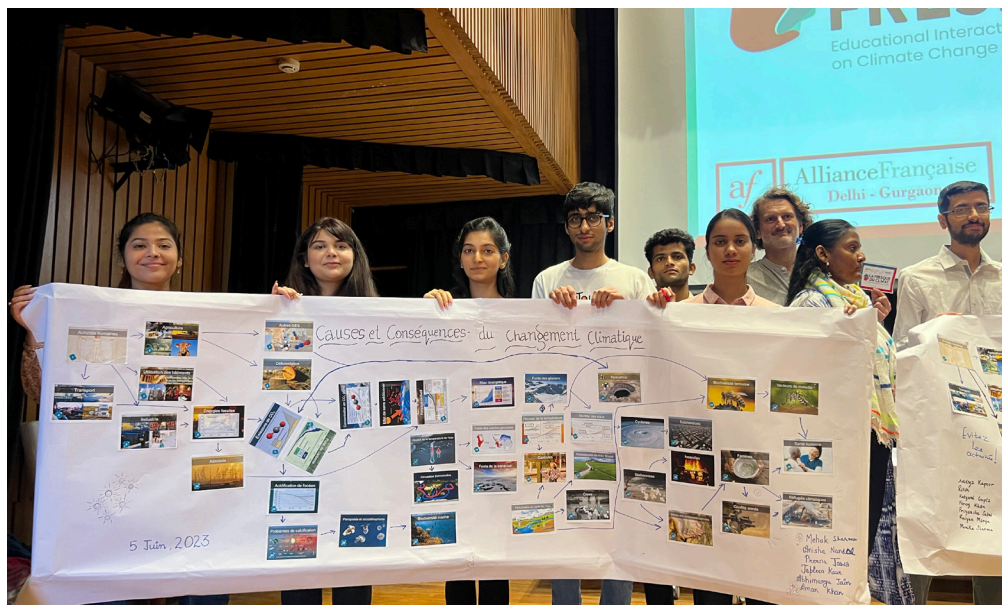
As part of the Bastille Day celebration, Alliance Française de Delhi marked the occasion with a special launch of the "French" issue of the magazine "Eastern Review." The event was graced by H.E. Mr. Emmanuel Lenain, the Ambassador of France to India, as the esteemed chief guest. Following the launch, a round table discussion featured notable AF Delhi alumni, adding depth and insight to the celebration.

Another exciting event was the "Défi Inter Alliance", a worldwide contest where Alliance students from different countries competed by answering questions about French culture, encompassing art, gastronomy, history, and language. This engaging competition further strengthened the global connections fostered by Alliance Française de Delhi.

In keeping with the spirit of embracing digital cultures, Alliance Française de Delhi enthusiastically participated in "Novembre Numérique", an annual celebration of digital arts. By combining virtual reality and augmented reality with cultural art, the event offered students an immersive experience that blended technology with artistic expression, leaving a lasting impression on all who attended.

Adding a touch of glamour and style, Alliance Française de Delhi organized captivating fashion shows like "Maison de Bose" by Santanu Bose. The show brought together diverse fashion styles and models, offering an exploration of the richness and diversity of fashion culture.

Addressing environmental concerns, Alliance Française de Delhi collaborated with Climate Fresk Facilitators to organize a special Climate Fresk Workshop on the occasion of World Environment Day. The workshop aimed to raise environmental awareness and inspire action towards a sustainable future, with enthusiastic participation from students who valued the opportunity to make a positive impact in the environment.



Promoting holistic well-being, Alliance Française de Delhi also celebrated International Yoga Day by hosting special yoga sessions for the public. These sessions encouraged the adoption of healthy lifestyle habits and provided a space for participants to connect with their inner selves.



Throughout the year, Alliance Française de Delhi demonstrated its unwavering commitment to cultural enrichment, education, and community engagement, offering a diverse range of events that celebrated French culture, fostered creativity, and promoted meaningful interactions among students, artists, and the public.

ACADEMIC ACTIVITIES

1. Classes



The Year 2022-2023 clearly shows a return to pre-pandemic numbers in terms of registrations. It also marks the return of face-to-face students. Some face-to-face time slots are taken by storm with each new session; 9:30 a.m. to 1:30 p.m. for face-to-face classes on weekdays as well as on weekends. The hybrid format has gained only little success among both students and teachers. The participants do not use the flexibility offered wisely and this modality eventually tends to change over the course of the session to 100% online.

The resumption of the use of the premises of the Lycée Français (LFID) has made it possible to offer more classes on weekends. We have increased the number of classes offered at LFID this year. However, students prefer to attend their classes on the AFD Lodi campus, which allows them to eat in our cafeteria and access the media library.

Classes for children and teenagers are gradually increasing in numbers. The progress shows that this audience is a good development path for our course offer. (190 registrations in 2021-22; 377 registrations in 2022-23).

Young learners follow the Les Loustics textbook adapted to 7–11-year age group and then move on to the textbook Explore which targets the favorite themes of adolescents. AFD currently offers courses to beginners up to B1 level.

	2019 - 2020	2020 - 2021	2021 - 2022	2022-2023	Progression from one year to another (%)
<i>Number of different students (total)</i>	4828	3697	4671	4871	4.28%
<i>Number of registrations (total)</i>	8713	7352	7452	8092	8.59%
<i>Number of hours sold (total)</i>	738635	617358	620470	677217	9.15%

2. Certifications

2.1 The DELF and DALF Certifications

The Alliance Française de Delhi is the only official DELF-DALF TP (General Public) certification centre in New Delhi. These diplomas are recognized worldwide and are valid for life.

AFD offers the possibility of passing all levels (A1- A2 - B1- B2 - C1- C2). Depending on the level passed, the DELF can add value to a CV, and make it easier to obtain a job in a company where French is the working language. The DELF B1 helps one to obtain French nationality (English Assistant, study in France-Campus France). The DELF B2, and more and more the DALF C1, allow students to enter a French, European or French-speaking university, and certain high schools/ universities.



AFD introduced a new version of exams in December 2022 by opening a DELF Prim session. This version is aimed at very young learners aged 7 to 11 years.

Level	2020-21	2021-22	2022-2023
A1	105	226	327
A2	120	279	441
B1	119	335	400
B2	71	171	189
C1	17	30	40
C2	1	8	8
JA1		32	84
JA2		19	60
JB1			13
Prim A1.1			3
Prim A1			2
	433	1100	1567

Comparative chart of DELF-DALF registrations;

Registrations for DELF exams are on the rise, especially for Junior sessions. However, it should be noted that 2022-23 saw a higher graph of face-to-face exams post COVID. The first session of March 2022 recorded many more registrations than usual for the same period.

The Alliance Française de Delhi manages to maintain the attractiveness of exams, despite a reverse trend in the network of Alliances Françaises in India. However, there is a decrease in enrollment which is the case everywhere else, particularly in the first two levels which offer fewer opportunities compared to levels B and C which are the key to higher education in France or employment.

In order to promote the toppers and highlight the advantages of official certifications, AFD organized a graduation ceremony in December 2022 for the DELF-DALF toppers of the year 2022.



2.2 TCF – Test de Connaissance du Français

The TCF is for those aged 16 and above who wish to have their level of French assessed for academic (students, future students, trainees, etc.), professional (employees or future employees, etc.) or personal reasons.

This exam is recognized as an official test by many French and International administrations, for example: the Ministry of Immigration, Francisation and Integration of Quebec (MIFI) universities, training centers, etc.

The Alliance Française de Delhi offers one session per month of the TCF Canada exam. 81 candidates took TCF in 2022-2023.

For the first time in 2023, a TCF IRN (Integration, Residence and Nationality) session will be offered, which allows one to validate ones level of French for a request for French nationality, or a long-term residence permit in France.

3.Training

3.1 Foundation training of FLE teachers

AFD is continuing its partnership with the University of Mans by offering training in teaching French as a foreign language certified by the DUFLE (University Diploma in French as a Foreign Language). This training is for anyone wishing to teach French as a foreign language. Once selected, the candidates follow an online and face-to-face training for one year. The most deserving candidates can then join the AFD team and continue their training accompanied by our senior teachers via the foundation training system specific to our establishment. This dual training guarantees our team a solid theoretical and practical training.



3.2 In-service training for AFD teachers

The training plan for the teaching team provides 2 periods of continuing training each year. In 2022-23, teachers received training on the following topics during internal training sessions.

- Teaching with the Cosmopolite method: Digital course and time / resource management
- Error handling
- Project pedagogy
- Assessment
- How to develop speaking skills for beginner levels
- Flipped classroom for FLE
- Early childhood, kids and teens methodology
- Teach French through TV5 Monde programmes
- Cinéma and education

In addition, our team was able to benefit from training time (30 hours) at the Autumn Regional University organized by the IFI in Jaipur in November 2022.

- Project-based pedagogy
- Phonetics

AFD professors also regularly attend short online training: Webinars and online training organized by our French partners (Alliance Française de Paris, France Education International, CAVILAM) in particular for monitoring DELF exams and maintaining accreditations correcting exams.

Some teachers were trained to become :

- Tutor for Pro-FLE (FLE teachers training programme - FEI)
- Tutor for CP-AFP (FLE teachers training programme - l'Alliance française Paris)
- Examiner for TCF exam

3.3 Training for IFI

AFD is a training operator for the Alliance network and for the IFI. With its team of teachers / trainers, AFD provides training modules throughout the year for school teachers teaching in CBSE schools. Two sessions were conducted in 2022-23, for a volume of 30 hours: Training in FLE methodology (15h) and training in evaluation (15h).

4. Development of the Recruitment Drive activity

Learning French is increasingly becoming a part of means of employment. Our students learn French to stand apart in the job market. AFD is increasingly called upon to disseminate job offers intended for French speakers. The courses department now offers support to companies wishing to recruit French-speaking talent via its Recruitment Drive service. Cardonind and Sun-life Insurance have recruited around thirty French-speaking employees, thanks to AFD.



5. French in Schools

As part of its mission of educational and linguistic cooperation, the French Institute in India is developing, in partnership with the network of Alliances Françaises in India, a linguistic and educational support program for Indian schools. This three-year renewable program will strengthen the skills of students and teachers of French in schools.

The AF and the IFI propose pedagogical and expertise services to the French teachers and to the administration of the School: training of teachers, design, implementation and evaluation of the curriculum, taking the official programmes of the School into consideration.

French Library

The year 2022-2023 has been a testament to the unwavering growth and resilience of the French library at Alliance Francaise de Delhi, overcoming the challenges posed by the COVID-19 pandemic. This report celebrates the significant increase in footfall and lending services, showcasing the library's vital role as a beacon of French culture, language, and literature. With valuable resources catering to French learners and francophones, the library has made a remarkable impact throughout the year.



Membership and Collections: During the past year, the library proudly welcomed a total of 4107 registered members, with 1708 actively utilizing our media library's services and borrowing materials. Our extensive collection boasts 18,307 books, carefully curated to cater to language enthusiasts and learners of all levels. From classic literature to contemporary novels, our selection spans a diverse range of genres. Additionally, our comprehensive language learning materials, including textbooks, grammar guides, graphic novels, kid's books, and audio resources, have been designed to support learners at every stage of their language journey.

Statistics	2022-2023
Number of registered members	4107
Number of books	18307
Number of books borrowed	8674
Number of registered members on Culturethèque	2143

Section	Number of Books
Albums	665
BD adulte	1402
BD jeunesse	601
CD adulte	1
CD jeunesse	6
Doc. adulte	5514
Doc. jeunesse	378
DVD documentaire	204
DVD fiction	581
DVD jeunesse	134
Francophonie	393
Inde	671
Jeux	53
Livres FLE	1536
Livres pédagogie	763
Mangas	79
Poésie	282
Revue	501
Romans adulte	2950
Romans jeunesse	1213
Romans policiers	141
Théâtre	237
Total	18307

Culturethèque - The library's commitment to offering modern and accessible resources is evident through our digital platform, Culturethèque. Available to all members, Culturethèque provides access to thousands of digital books, magazines, audio books, and novels, enriching the learning experience for our students, especially those taking online classes. This year witnessed a significant increase in Culturethèque memberships, further establishing it as an invaluable tool for our language learners. In order to access Culturethèque one has to take the membership of the library.

In the financial year 2022-23 our book circulation experienced significant improvement, as outlined below:

Section	Number of Books Borrowed
Albums	1046
BD adulte	445
BD jeunesse	763
CD adulte	2
CD jeunesse	4
Doc. adulte	597
Doc. jeunesse	149
DVD documentaire	32
DVD fiction	115
DVD jeunesse	23
Francophonie	63
Inde	100
Jeux	20
Livres FLE	2547
Livres pédagogie	172
Mangas	63
Poésie	36
Revue	501
Romans adulte	1062
Romans jeunesse	832
Romans policiers	66
Théâtre	36
Total	8674

Educational Outreach and Collaborations: The library's impact extended beyond its physical space as we successfully collaborated with local schools and educational institutions. Welcoming schools back to our premises, our tailored visits aimed to promote French language and instill a love for reading and learning among young audiences. Through engaging workshops and quizzes, we strived to create a memorable and educational experience for all participants. To become a patron the schools take Institutional membership, which gives the schools access to the library and its events throughout the year.



Trainings and Workshops: Throughout the year, we conducted a series of enriching network (AF and IFI) online trainings, delving into various subjects such as, acquisitions in children's literature and comic books, storytelling and the inclusion of audio books in our library. These trainings were not only informative but also instrumental in enhancing our services.

This year's project includes LGBTQ awareness with the objective to promote the inclusivity within our community space and create an environment that welcomes and support individuals of all gender identities. The library will be creating a special section for LGBTQ and plans to increase the collection in coming years.

Our workshops have been a resounding success, catering to intermediate and advanced learners with intriguing themes. From spoken workshops conducted by Sharbani Roy to the fun-filled games workshop led by Aayushi, our library has been buzzing with engaging activities. Special thanks to our dedicated volunteers, Linda, Lawrence, Miren, Alankrita, and Richa, for their invaluable contributions.

Network Activities: Under the umbrella of FondsMediatheque, we collaborated with IFI All India to organizing multiple events such as:



Storytelling: The sessions were conducted via Livestrom for an all India network, adding a touch of French story telling magic to our library.



La nuit de la lecture : An international event in the Francophone world, that library celebrates with multiple activities.



Concours de Lecture à Voix Haute (Read out loud competition): Attracting students from all India Alliances and levels. The event was a grand success, with 50 participants (for local round) presenting in front of our esteemed jury. Following are the winners:

Alisha Mehndiratta- Level A

Rainy Kaur Kohli – Level B

Priyanka Rawat - Level C



Translation Cell

Translation Cell at Alliance Française de Delhi has made significant contributions during the year 2022-2023. Throughout the year, our dedicated team of translators and interpreters demonstrated their expertise and professionalism, ensuring accurate and culturally appropriate translations for our diverse clientele.



We forged fruitful collaborations with various organizations, institutions, and government bodies, solidifying our position as a trusted translation service provider.

Our department successfully completed several interpretation projects. One such assignment involved providing interpretation services for the esteemed French author, Nobel laureate Ms. Annie Ernaux during her visit to India, ensuring seamless communication and facilitating meaningful interactions. We were honoured to be part of her visit.

Another important assignment was undertaken for Dolce Vita Films. This was a Training Programme from the French Film industry, where our interpreters played a crucial role in bridging language barriers and facilitating smooth communication among the French Trainer and Indian Participants.

Additionally, we provided interpretation services for Urvara Krsi Pvt. Ltd. The project involved importing & setting up the Dehydration Machinery unit from France to India and providing other infrastructure facilities for the processing of fruits.

For the Embassy of Gabon, two major interpretation assignments were undertaken. The first assignment was undertaken in the month of December 2022 was for the Railway sector. Gabonese Delegates met Indian Businessmen for investments and construction of railway infrastructure in Gabon. The second assignment was in June 2023, where the delegation from Gabon had a meeting with Exim Bank for their financial projects. Simultaneously under the Education sector, meetings were held in Bangalore and Guwahati to promote exchange programmes and

higher education between Indian and Gabonese Universities. Both the assignments were concluded smoothly with the expertise of our interpreter.

A significant project for Max Weber Stifling was also concluded with perfection by our ace interpreters. Seminars were held with the theme of Colonial structures in the academic field were discussed.

In the realm of translation, we have been involved in diverse and impactful projects. We assisted ASSYSTEMS with accurate and timely translations. Furthermore, we undertook a critical translation assignment for Safran Electronics and Defence Service India Pvt Ltd., delivering high-quality translations within the specified timeframe.

Our commitment to the pharmaceutical industry was evident through our precise translations for Pharma Secure, ensuring clear communication in this vital sector. We also provided valuable translation services for the Consolidated Coin Company, facilitating effective communication within the financial domain.

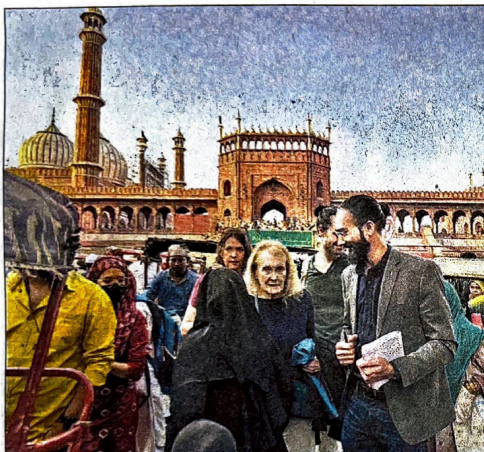
As part of our commitment to education, we contributed to an essential translation project for UNESCO MGIEP, enabling the dissemination of knowledge and promoting global collaboration. Our translations for Eneroil Offshore Drilling Ltd. and Suez Projects Pvt. Ltd. fostered smooth and efficient communication within the offshore drilling industry and supported the operations of these organizations.

Our dedicated team's expertise, professionalism, and commitment to excellence have allowed us to deliver our services in the best possible manner.

We look forward to continued growth, an expanded clientele, and further success in the coming years.

{ ON THE ROAD } WITH A CELEBRATED AUTHOR

From France, with love: Nobel laureate Annie Ernaux leaves her world to briefly enter ours



Annie Ernaux outside Jama Masjid on Friday. MAYANK AUSTEN SOOFI/HT

Here she is, a few hours after travelling overnight in an Air India flight, walking in Old Delhi, between Matia Mahal and Jama Masjid, and in the more secretive gallis around them. In casual white pants and blue top, her hair is loose, as it always is. She looks calm and easy-going though so far away from her world — the little town of Yvetot, where she grew up in rural France, and the city of Cergy in the suburbs of Paris, where she lives. Her world that she has chronicled for about 50 years with all its subtleties; and in the most intimate ways.

Last year, she won the Nobel Prize for Literature, and five months later, Annie Ernaux is in the smoggy Indian capital. At 82, it is Ernaux's first visit to India, as the headliner at the

Delhi Book Fair, where France is the guest of honour.

"It's such a mix of misery and of an extraordinary force of life here," she says,

looking around the Friday evening crowd outside the Jama Masjid. She takes out her mobile from her bag and clicks a scene from the street. Later she evokes the French suburbs

continued on →

ANSWERS PROUST QUESTIONNAIRE →



Mayank Austen Soofi

Delhiwale

WITH ANNIE ERNAUX

Finances

Income Analysis:

During the year 2022-23, the number of registrations in our institution increased from 7,452 in the previous year to 8,092. This represents a growth of approximately 8.59% in student enrolment. Additionally, the number of students taking various types of exams in our institution was increased from 1152 in the previous year to 1648.

Due to the significant increase in student enrolment and exam participation, our income from courses experienced a considerable boost. This represents a growth of 11.47% compared to the previous year.

INCOME:

S.No.	Particulars	Amount
1	French Language Classes - 83.03 %	15,53,09,123.37
2	Cultural & Educational Activity - 3.99 %	74,59,841.00
3	Translation - 2.46 %	45,98,983.00
4	Subscription - 0 %	2,626.00
5	Interest - 8.07 %	1,50,93,952.26
6	Other Income - 1.43 %	26,70,131.90
7	Booking - 1.04 %	19,43,501.00

Expenses Analysis:

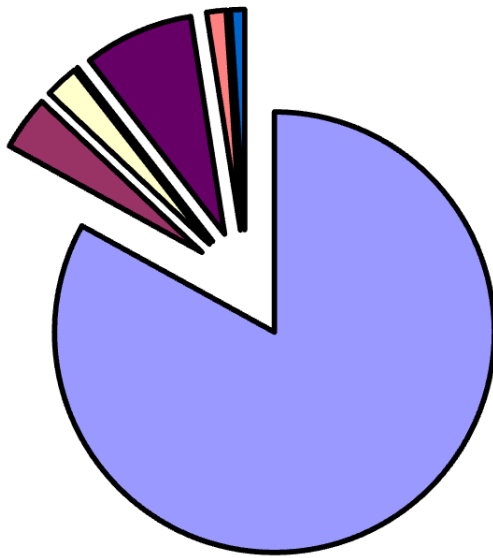
Considering the growth in revenue, it was decided to provide a 5% increment to all our administrative and teaching staff members. This increment was aimed at recognizing their contributions and ensuring their job satisfaction.

To maintain the quality and infrastructure of our institution, we have spent Rs. 166.12 lacs for repairs and renovations of our building. These expenses were incurred to enhance the overall learning environment and ensure the safety and comfort of our students and staff.

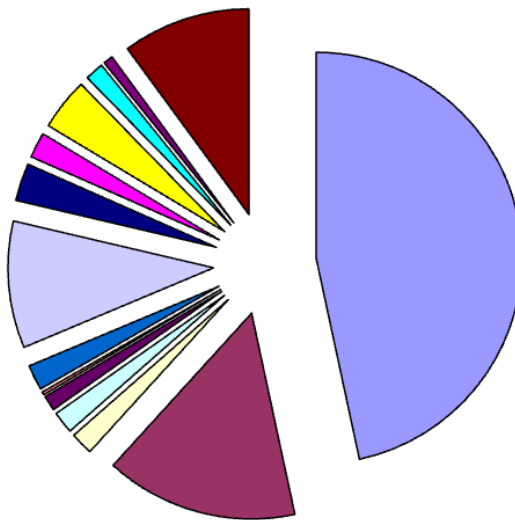
Moving forward, it is essential to continue monitoring and evaluating our financial performance to identify areas for improvement and ensure the long-term sustainability of our institution.

EXPENSES:

S.No.	Particulars	Amount
1	Salaries & Social Benefits - 46.61 %	7,45,59,807
2	Repair & Maintenance - 15.13 %	2,41,89,757
3	Depreciation - 1.78 %	28,42,529
4	Translation Expenses - 1.73 %	27,68,838
5	Statutory Expenses - 1.19 %	19,08,132
6	Printing & Stationery - 0.24 %	3,82,952
7	Watch & Ward Expenses - 1.98 %	31,73,232
8	Cultural & Educational Activities - 9.98 %	1,59,61,337
9	Electricity/Telephone Expenses - 2.95 %	47,24,069
10	Staff Welfare - 2 %	31,95,774
11	Bonus - 4.1 %	65,52,709
12	Other Operating Expenses - 1.47 %	23,38,877
13	Legal & Professional Fees - 0.76 %	12,14,550
14	Professional Educationist Expenses (Teachers) - 10.07 %	1,61,01,167



- French Language Classes - 83.03 %
- Cultural & Educational Activity - 3.99 %
- Translation - 2.46 %
- Subscription - 0 %
- Interest - 8.07 %
- Other Income - 1.43 %
- Booking - 1.04 %



- Salaries & Social Benefits - 46.61 %
- Repair & Maintenance - 15.13 %
- Depreciation - 1.78 %
- Translation Expenses - 1.73 %
- Statutory Expenses - 1.19 %
- Printing & Stationery - 0.24 %
- Watch & Ward Expenses - 1.98 %
- Cultural & Educational Activities - 9.98 %
- Electricity/Telephone Expenses - 2.95 %
- Staff Welfare - 2 %
- Bonus - 4.1 %
- Other Operating Expenses - 1.47 %
- Legal & Professional Fees - 0.76 %
- Professional Educationist Expenses (Teachers) - 10.07 %

GOVERNING BODY



J.L. Sarin
President



I.M. Chishti
Vice-President



Amita Mishra
Vice-President



Harpreet Singh
Secretary



Vaishali Gupta
Joint Secretary



Surya Bhatia
Treasurer



Aditya Arya
Member



Sandeep Sapra
Member



Aruna Vasude
Member



Manisha Sondhi
Member



Aude Priya Wacziarg
Member



Dr. Mohan Kumar
Member



Stéphane Amalir
Ex-Officio Member



Frédéric Wolska
Ex-Officio Member



Nathalie Mitra
Permanent Teacher /
Teachers' Representative

ADMINISTRATION TEAM



Stéphane Amalir
Director



Frédéric Wolska
Academic Director



Vasanthi Gupta
Consultant Pedagogy



Arshad S. Rahmani
Manager
Administration



Rita Suri
Executive Assistant
to Director



Mitushi K. Kapoor
Head Culture &
Communication



Ravneet Kaur
Academic
Coordinator



M.R. Duggal
Manager
Accounts



Karuna Chopra
Assistant to
Academic Director



Avinna C. Das
Assistant Manager
Accounts



Akash Kumar
Communication
Coordinator



Srinidhi Sritharan
Cultural Assistant



Prasoon P. Sachdeva
Senior Translation &
Interpretation Coordinator



Neha Kanouj
Senior Cashier



Kanchan Kapoor
Senior Cashier

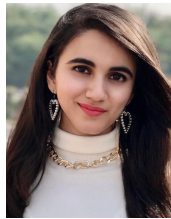


Noopur Goel
Course Counsellor

ADMINISTRATION TEAM



Somya Malik
Course Counsellor



Komal Malhotra
Course Counsellor



Naman Madhan
Course Counsellor



Sharbani Roy
Senior Librarian



Aayushi Saklani
Librarian



Mridula Khanduri
Librarian



Russell Nagarajan
Senior IT Administrator



Munish Vasudeva
Senior IT Administrator



Shailesh Arora
Audio Visual InCharge



Jayant Kumar
Office Assistant



Kishen Singh
Technician / Support Staff



Gopal Singh
Support Staff



Ravi Shankar
Office Assistant



Suman Saurabh
Technician

ACADEMIC TEAM



Chetan Lalchandani
Permanent Teacher



Amita Chaudhari
Permanent Teacher



Ashmi Kumar
Permanent Teacher



Ishani Dutta
Permanent Teacher



Mukta M. Kaul
Permanent Teacher



Padma Natarajan
Permanent Teacher



Ragini Mehta
Permanent Teacher



Ritu Gupta
Permanent Teacher



Sharda Mishra
Permanent Teacher



Snigdha B.
Permanent Teacher



S. Somasundaram
Permanent Teacher



Purna B. Duggal
Permanent Teacher



Pallavi Brara
Permanent Teacher



Sakshi Tandon
Permanent Teacher



Anubhuti Arora
Permanent Teacher



Soniyaa Tuli Raina
Associate Teacher



Annie Thomas
Associate Teacher



Benjamin Bruneau
Associate Teacher



Manisha Sharma
Associate Teacher



Gunjan Gupta
Associate Teacher



Harini Venkateish
Associate Teacher



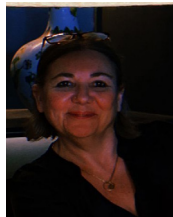
Jayashri Sridharan
Associate Teacher



Mala Roy
Associate Teacher



Nargis Ali
Associate Teacher



Nathalie Mitra
Associate Teacher



Manmeet Singh
Associate Teacher



Monica Singh
Associate Teacher



Neeta Khemka
Associate Teacher



Prabhjot Singh
Associate Teacher



Runjhun Verma
Associate Teacher



Aditi Das
Associate Teacher



Susheel Kumar
Associate Teacher



Tulika Anand
Associate Teacher



Veronika Kapoor
Associate Teacher



Vibha Chopra
Associate Teacher



Jeanne Subtil
Associate Teacher



Subhashini B.
Associate Teacher



Neilu K. Makhija
Associate Teacher



Ruchira Karkhanis
Associate Teacher



Rahul Verma
Adhoc Teacher



Shireen Khanna
Adhoc Teacher



Yakshita Arora
Adhoc Teacher



Shraddha Aggarwal
Adhoc Teacher



Malini Gupta
Adhoc Teacher



Andita Rao
Adhoc Teacher



Shubhra Gupta
Adhoc Teacher



Rohini Rangachari
Adhoc Teacher



Mukta Gadag
Adhoc Teacher



Hanshvahini
Adhoc Teacher



Anupam Garg
Adhoc Teacher



Rachna Sachdev
Adhoc Teacher



Krithika S
Adhoc Teacher



Amrita Singh
Adhoc Teacher



Tejas Kulkarni
Trainee Teacher



Anuj Sharma
Trainee Teacher



Divya Sachdev
Trainee Teacher



Prabhat Dixit
Trainee Teacher



Saumya Devrani
Trainee Teacher



Prachi Chawla
Trainee Teacher



Usha Ramachandran
Adjunct Teacher



Madhulika Sharma
Adjunct Teacher



Shobhana Verma
Adjunct Teacher







Alliance Française

Delhi

Alliance Française de Delhi

72, KK Birla Lane, Lodi Estate,

New Delhi - 110003

Tel. 011 43500 200 / 202

Email: afdelhi@afdelhi.org



_____ *alliancefrdelhi* _____

website - delhi.afindia.org



af

Alliance Française
Delhi

